

VOYAGE...

Un one-woman-show visual y poético
donde el arte del mimo
se mezcla con la máscara, la marioneta y el clown

Escritura, dirección e interpretación: Florencia Avila

Con la colaboración de: Éric Martin, Alicia Trueba |

Compañía: Les Éléphants Roses |

Procedencia: Francia - Argentina

Duración de la obra: 45 min | **Todo público** (niños a partir de 4 años)



**Madame Flor regresa a la casa de su infancia,
transita por los caminos de la memoria,
un viejo cofre serà la puerta que se abre a los recuerdos...**



Voyage...

es una sucesión de escenas donde Madame Flor viaja a través del tiempo al país de la infancia. Allí reencuentra los personajes que la acompañaron durante esa etapa de la vida como la Muñeca, la Florcita, su Maestra...

La historia

Hace algunos años, se vendió la casa de mis padres en Córdoba, Argentina.

En aquel momento tuve que vaciar lo que era « la habitación de mi infancia ». Cada objeto me transportaba al pasado.

Fue así que comencé los primeros bocetos de esta obra inspirada en los recuerdos de la infancia.

El Arte del Mimo

Como siempre fui soñadora, la técnica de mimo me ha permitido materializar las ideas.

Es una herramienta que posibilita fabricar historias en ese territorio mágico que es la escena, jugando entre la precisión y la fantasía, entre la regla y la libertad.

Mi maestro Marcel Marceau lo definía así:

« el Mimo es el Arte hacer visible lo invisible ».

Sorpresa

La obra finaliza con un curso de iniciación al mimo, para todo el público !

Por favor, gracias por no anunciar esto en el programa.

« Una mujer con impermeable, sombrero, paraguas y valija regresa al lugar de su infancia. Todo en mimo reencuentra objetos y músicas que la han marcado en aquella época... »

« ...Florencia Avila mezcla alegremente lo cómico y lo poético en un estilo que seduce a grandes y chicos »

TÉLÉRAMA

FLORENCIA AVILA



es una artista y psicóloga argentina instalada en París desde hace más de diez años. Formada al mimo con Marcel Marceau es graduada de su escuela en 2000.

Desde entonces ha actuado en distintas compañías de teatro. Actualmente trabaja en creación de espectáculos, giras y cursos de mimo en Europa y América del Sur.

Florencia ha escrito, dirigido y actuado varias obras de mimo como **Les Éléphants Roses**, obra que dio el nombre a la compañía, y que lleva más de 400 representaciones en Europa y que ha recibido los premios **Paris Jeunes Talents** del Gobierno de París y **Pinnokio del Público y del Jurado** en Bélgica.

Escritura, dirección e Interpretación de obras

2009 **Madame Flor**, Festival Mime en Mai au jardin de Luxembourg

2008 **Voyage...** París, Noruega, Bélgica y España

2008 **L'Enfant du Paradis** en homenaje a Marcel Marceau, asistente de dirección de E. Vacca, Festival Mimos de Périgueux, Francia

2008 **La Véritable traversée d'Ulysse, compañía** Les Sans Tréteaux, Francia

2007 **Un Petit Air de Tango**, París

2003-2007 **Les Éléphants Roses**, giras en Francia, España, Bélgica y Noruega

2001-2004 **Ildebrando Biribo**, de E. Vacca, Cia Aria Teatro, gira en Francia

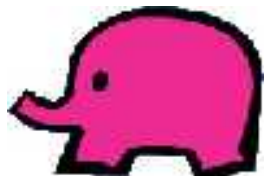
2004 **Les Fêtes de Nuit**, d'É. Ogier, Château de Versailles

2003 **L'Évasion**, Cia Gestus, auspiciado por el CNM Centre National de Mime, París

2000 **La Jungle subvencionada** por el Gobierno de París

1999 **Los Poderes y el sistema**, Cie Piris & Mimox, Palacio de Festivales de Santander, España

1996 **Mimontaje** Córdoba, Buenos Aires, gira Brasil Bolivia y Perú



MAIRIE DE PARIS



LES ÉLÉPHANTS ROSES

es una compañía de teatro gestual creada en 2002 por Florencia Avila y Éric Martin con el objetivo de hacer obras de teatro.

A partir del mimo exploran otros universos como el teatro, la danza, el clown y el teatro de objeto.

Imaginan creaciones a la vez cómicas, poéticas y populares.

La Compañía ha sido auspiciada por el Gobierno de París en 2000 y 2004.

PROXIMAS REPRESENTACIONES DE LA COMPAÑIA:

MADAME FLOR Festival Mimof de Périgueux, del 3 al 8 de agosto 2009

LES ÉLÉPHANTS ROSES del 4 al 30 de noviembre gira en Noruega

VOYAGE... en cartelera enero, febrero y marzo 2010 à l'Aktéon Théâtre, Paris.

La obra **VOYAGE...** hà sido presentada en diferentes manifestaciones:

Festival Mujeres Artistas Latinas, Cartoucherie de Vincennes

Théâtre La Jonquière, Paris

COS Festival Internacional de Mim i Teatre Gestuel de Reus, España

Festival Mime en Mai 2008, en el Jardin de Luxembourg, Paris

11th International Mime Square Festival 2007 Arschoot, Bélgica

Théâtre de Sandefjord en Noruega

Festival le Théâtre est dans le Pré en Riverie, Francia

Festival Mime en Mai 2007, Paris

Studio Théâtre de Charenton-Le-Port

Théâtre Pixel, Paris



LOGISTICA

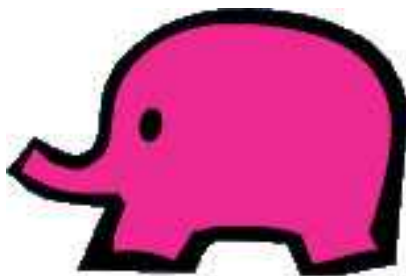
Si la representación no es en Paris, al precio de venta de la obra hay que agregar:

- Hotel y comida para 2 personas
- Transporte ida y vuelta de Paris al lugar de la representación para 2 personas y la escenografía

MASTERCLASS « EL GESTO POÉTICO »

La compañía Les Éléphants Roses propone un curso de mimo dictado por Florencia Avila, sobre los fundamentos de la técnica Marcel Marceau. Esta dirigido a profesionales del espectáculo : actores, bailarines, titiriteros, artistas de circo y todos aquellos artistas que tengan una experiencia de la escena.

Para mayor información se puede pedir el programa pedagogico a la compañía.



Compañía Les Éléphants Roses

+ 33 (0) 1 42 00 92 67 / + 33 (0) 6 70 34 19 79

145, rue de Clignancourt 75018 Paris

leselephantsroses@hotmail.com

www.florencia-avila.com

www.leselephantsroses.com

Association Loi 1901 Licence d'entrepreneur 2 n° 2-1008293

n° Siret 45043309900022 code APE 9001Z

FICHA TECNICA OBRA « VOYAGE...»

El equipo: 2 personas (1 actriz+1 tecnico en sonido y luz+eventualmente 1 técnico video proyector)

Espacio escénico:

- Cuadro de escena 5 metros de apertura por 4 metros de profundidad
- Cortina negra de fondo de escena con abertura central.
- Obscuridad total en la sala

Difusion sonora:

- Lector cd con autopausa
- Difusion: 2 parlantes delante de la escena (a la derecha e izquierda)
- 2 parlantes de retorno en fondo de la escena (a la derecha y a la izquierda)
- Consola de difusion 4 vias 2 aux (Pre/post)

Material Luces

-Light desk (control de luces) con memoria de 24 circuitos de 3KW

Proyectores:

- 1 PC prisma convexo 500 w
- 2 PC prismas convexos 1000 w
- 8 PAR 64 lampara,
- 5 profile (elipsoidal)

Esta lista es susceptible de ser modificada según la configuración y el material del lugar de representación.

Tiempo de montaje

Necesidad de un Pre-montaje de luces como lo indica el plano de luces e instalación del cuadro de escena o caja negra.

Con premontaje de luces preveer 8 horas de montaje (2 servicios):

1 servicio tecnico de montaje de escenografía y regulación de luz y sonido + 1 servicio de ajuste tecnico , adaptación y ensayo general.

Sin el premontaje de luces preveer 12 horas (3 servicios)

Necesitamos la ayuda de dos técnicos en luces del lugar para el montaje.

Tiempo de desmontaje y carga : 1 hora

1 camarín para una interprete

